

NOTICIAS DE PEQUEÑAS EMPRESAS



CENTER *for* RURAL AFFAIRS

Invierno 2024



4-5

En la portada: La familia y los pisos van de la mano para el dueño de un negocio de South Sioux City

3

Nuevos recursos disponibles para veteranos que buscan iniciar un negocio

6-7

Protegiendo su negocio: la importancia de los seguros



Préstamos disponibles para vivienda

¿De poco a ningún historial o puntaje crediticio bajo? Es posible que te podamos ayudar.

Center for Rural Affairs cree en la construcción de comunidades sostenibles. Para servir a diversos miembros de la comunidad, a menudo somos más flexibles que los prestamistas tradicionales.



\$5,000 A \$100,000

Información y plazos:

- **Plazo:** Hasta 15 años y se amortizará hasta 30 años.
- **Pago inicial:** No requerimos que los solicitantes proporcionen un pago inicial en la propiedad que se va a comprar. Sin embargo, los solicitantes que proporcionen un pago inicial pueden ser elegible para una tasa de interés con descuento.
- **Uso de fondos:** Compra de vivienda, rehabilitación, renovación o reparación de emergencia a una propiedad ocupada por el propietario.

Para obtener más información, visite cfra.org/homeloans, llame al 402.687.2100 o envíe un correo electrónico a loans@cfra.org.



CENTER for RURAL AFFAIRS

145 Main Street, PO Box 136, Lyons, NE 68038

Small Business News (Noticias de Pequeñas Empresas) está disponible tanto en forma impresa como electrónica.

Center for Rural Affairs es un empleador y proveedor que ofrece igualdad de oportunidades.

Edición y diseño de Rhea Landholm y Kylie Kai.
Impreso en Anderson Brothers, Sioux City, Iowa.

Correcciones de dirección:
Llame 402.687.2100 o por email info@cfra.org

En la portada: La familia y los pisos van de la mano para el dueño de un negocio de South Sioux City | Foto tomada por Kylie Kai

Nuevos recursos disponibles para veteranos que buscan iniciar un negocio

Por Kim Preston, directora de servicios de préstamos

Cuando se trata de determinación, disciplina y un compromiso inquebrantable con la excelencia, pocos grupos ejemplifican estas cualidades como los veteranos de nuestra nación.

Durante la transición del servicio militar a la vida civil, puede embarcarse en una nueva misión: el espíritu empresarial. Iniciar y administrar un pequeño negocio es un viaje que requiere dedicación, ingenio y una caja de herramientas bien equipada.

A continuación exploramos las herramientas disponibles que pueden ayudarle a convertir sus visiones en negocios prósperos.

Centro de extensión de negocios para veteranos

Este recurso está dedicado a brindar apoyo y asistencia integral a veteranos y miembros del servicio que aspiran a iniciar o expandir sus negocios.

Dentro de la red, los expertos en negocios ofrecen una gama de servicios que incluyen capacitación, asesoramiento y tutoría empresarial, todos los cuales están diseñados para equipar a los veteranos con el conocimiento y las habilidades necesarias para navegar con éxito las complejidades del espíritu empresarial.

Boots to Business (con Botas al Negocio)

Boots to Business es un programa empresarial que se ofrece en bases militares como componente del Programa de Asistencia para la Transición del Departamento de Defensa en colaboración con la Administración de Pequeñas Empresas.

Esta clase gratuita de dos días de introducción al emprendimiento cubre los temas que debe considerar antes y durante el inicio de su negocio. Además, se ofrece una versión de menor escala de Boots to Business llamada Reboot.

Estas capacitaciones se brindan durante todo el año en persona y en línea.

Coalición de Veteranos del Área de Fremont

La Coalición de Veteranos del Área de Fremont en Fremont, Nebraska, brinda apoyo integral a los veteranos en transición a la vida civil. Esto incluye asistencia para navegar el proceso, a menudo complejo, de acceder a beneficios de atención médica y encontrar una vivienda adecuada. La coalición también ofrece orientación sobre oportunidades educativas y colocación laboral, lo que le ayudará a conseguir un empleo estable y construir un futuro próspero.

Lea más en cfra.org/blog. Si es un veterano que busca ayuda para su negocio, comuníquese con nuestro personal en wbc@cfra.org o al 402.687.2100.



Originario de Honduras, Jorge Velásquez se dedicó a ser propietario de un negocio en los EE. UU. para mantener a su familia. El Centro lo ayudó a superar los desafíos que conlleva iniciar un negocio y también le prestó fondos para comprar un nuevo vehículo comercial y mejores herramientas. | Fotos de Kylie Kai

La familia y los pisos van de la mano para el propietario de un negocio

Por Liz Stewart | Carmen Montes y Carlos Bárcenas contribuyeron a esta historia.

Jorge Velásquez ha enfrentado algunos desafíos a lo largo de su camino hasta convertirse en propietario de George Flooring, con sede en South Sioux City, Nebraska.

Una de las mayores barreras ha sido aprender el sistema económico de un país diferente. Jorge es de San Pedro Sula, Atlántida, Honduras, y se mudó a los Estados Unidos en 2007 en busca de mejores oportunidades. El pasó años trabajando en plantas emparadoras de carne y como instalador de pisos antes de decidir convertirse en propietario de un pequeño negocio.

“Mi motivación número uno para seguir adelante es mi familia y, personalmente, me siento muy orgulloso de tener mi propio negocio”, afirmó Jorge.

Jorge recurrió al personal del Center for Rural Affairs para que lo ayudaran y confió en que le darían más ayuda en caso de necesitarla.

“Ellos están dispuestos a responder todas las preguntas y darme la información que tienen a la mano, y si no tienen la respuesta de inmediato, se comunicarán conmigo después de haber hecho su investigación”, dijo Jorge. “Creo que en el campo empresarial uno aprende constantemente porque los tiempos cambian y las leyes cambian, y el Centro siempre está dispuesto a estar ahí para apoyarme a mí y a otros en la comunidad latina”.

Jorge asistió a una clase de negocios organizada por el Centro en su biblioteca local y él tenía curiosidad sobre qué más podía ofrecerle el centro.

“Hay tantas cosas que se necesitan saber para hacer negocios de la manera correcta y realmente me gustó el taller, así que seguí pidiendo más información a las personas que dirigían el evento”, dijo.

Uno de los especialistas en préstamos del Centro ayudó a Jorge a encontrar recursos adicionales, incluidas clases de contabilidad y administración de empresas en general. Además, recibí asesoramiento empresarial personalizado e individual.

El Centro también estuvo allí cuando Jorge decidió solicitar un préstamo, que recibió un mes después de abrir su negocio en abril de 2018. Obtuvo un segundo préstamo en noviembre de 2021.

“Jorge ha sido innovador con nuevas técnicas y ha introducido nuevos productos en los servicios que ofrece”, dijo Kim Preston, directora de servicios de préstamos del Centro. “Al principio trabajaba solo, pero ahora necesita ayuda porque el negocio ha crecido mucho”.

El usó parte del dinero del préstamo para comprar un nuevo vehículo comercial y mejores herramientas.

“Cuando estás empezando, comprar esas cosas puede ser imposible, por lo que los préstamos han sido de gran ayuda porque pude conseguir todo lo que necesitaba para iniciar mi negocio”, dijo el.

Jorge se encarga de todo tipo de instalaciones de pisos, excepto los de cerámica. Está trabajando junto con uno o dos empleados más y planea contratar de cuatro a cinco más para ayudar con proyectos más grandes, como los pisos de hotelería.

“Yo me pongo en el lugar del cliente; uno quiere asegurarse de que el trabajo se haga bien, así que esa es mi opinión siempre”, afirmó. “Intento hacer el



trabajo para que en el futuro no haya problemas con las instalaciones que ofrezco”.

Jorge espera seguir haciendo crecer su negocio y está muy orgulloso de lo lejos que ha llegado.

“Es una de esas cosas que parecen imposibles y luego finalmente sucede”, dijo. “Nos hemos establecido con la ayuda del Centro y de mi familia. Me siento muy feliz y satisfecho con mi vida.”

Jorge planea trabajar con el Centro para ver si puede obtener otro préstamo para construir un local para su negocio, de modo que tenga un lugar donde pueda ofrecer no solo instalación sino también suministrar productos para pisos a sus clientes.

“Tengo muchas ideas para proyectos; eso es lo que me da esperanza”, dijo Jorge. “Me gustaría decirles a todos los que tengan ganas de avanzar que den el siguiente paso. No tengas miedo, arriesgate, da el paso. Al igual que cualquier persona que ha tenido éxito, ha enfrentado sus miedos y barreras, y ha enfrentado sus dificultades, pero con un poco de disciplina, puedes alcanzar tus metas”.

¿Necesita financiación para equipos para hacer crecer su negocio? Comuníquese con su especialista en préstamos regionales. Encuentre el suyo en las páginas 10 y 11. ➔

Artículo Destacado



Protegiendo su pequeña empresa: la importancia del seguro

Por Lori Schrader, especialista senior en préstamos, y Jessie Eby

Cuando eres propietario de un pequeño negocio, no faltan tareas con las que hacer malabares. Desde elaborar su plan de negocios hasta pensar en estrategias de marketing, probablemente esté haciendo muchas cosas por primera vez. Pero hay un aspecto crucial que a menudo se pasa por alto en el ajetreo y el bullicio del espíritu empresarial: los seguros. En este artículo, exploraremos la importancia del seguro para propietarios de pequeñas empresas como usted y cubriremos los diferentes tipos de seguro, seleccionaremos el plan adecuado y obtendremos la cobertura que necesita.

¿Mi negocio necesita seguro?

En pocas palabras, sí. Se requiere seguro de responsabilidad general y cobertura de sus activos (equipo, propiedad, etc.) si se solicita un préstamo, pero debe tener un seguro incluso si está totalmente autofinanciado. El seguro es una red de seguridad que puede proteger a su pequeña empresa de lo inesperado. Los accidentes, demandas y desastres pueden ocurrir en cualquier lugar, y estar asegurado adecuadamente puede evitarle pérdidas financieras abrumadoras para cubrir los costos de reparación, honorarios legales y más.

Y posiblemente sea necesario que trabaje con ciertos clientes o socios. En el estado de Nebraska, todas las pequeñas empresas con uno o más empleados deben tener compensación laboral, seguro de desempleo y, en algunas ocasiones, seguro de discapacidad.

Por qué los seguros son importantes para las pequeñas empresas

El seguro puede proteger a su pequeña empresa de desastres inesperados. He aquí por qué es tan importante:

Protección financiera: Cualquier negocio puede sufrir accidentes, demandas y desastres. El seguro puede ayudarle a evitar pérdidas financieras abrumadoras al cubrir los costos de reparación, honorarios legales y más.

Tranquilidad: Saber que tiene seguro puede ayudar a reducir el estrés. Puede concentrarse en expandir su negocio, sabiendo que tiene cobertura en caso de un incidente.

Credibilidad: Algunos clientes y socios pueden requerir que usted tenga un seguro antes de trabajar con usted. El seguro añade un nivel de profesionalismo y confiabilidad a su negocio.

Sin un seguro adecuado, su prestamista puede adquirir una póliza en su nombre, y usted la paga. Esta póliza sirve para proteger el interés del prestamista en su negocio, es decir, el saldo pendiente de su préstamo. Esta póliza solo protege a su prestamista, dejándolo a usted y a su activo en riesgo.

¿Qué clase de seguro necesita?

Cada negocio tiene diferentes requisitos de seguro. El tipo de seguro que su negocio necesita depende del tipo de negocio que usted posee y de la forma en que sus clientes interactúan con él. ¿Sus clientes experimentan su negocio en persona y en su propiedad comercial? ¿Compran en línea? ¿Su negocio utiliza un automóvil? Éstos son algunos de los diferentes tipos de seguros:



Responsabilidad general: Un seguro imprescindible para la mayoría de los negocios, el seguro de responsabilidad general cubre daños, accidentes o lesiones que ocurren en las instalaciones de su negocio o como resultado de sus operaciones.



Propiedad comercial: La vida sigue moviéndose, incluso después de un desastre. En caso de un accidente o un evento que interrumpa el negocio, el seguro de ingresos comerciales puede ayudar a reemplazar los ingresos perdidos. Esta cobertura puede ayudarlo a mantenerse al día con los gastos continuos como el alquiler, la nómina o los servicios públicos.



Ingresos del negocio: La vida sigue moviéndose, incluso después de un desastre. En caso de un accidente o un evento que interrumpa el negocio, el seguro de ingresos comerciales puede ayudar a reemplazar los ingresos perdidos. Esta cobertura puede ayudarlo a mantenerse al día con los gastos continuos como el alquiler, la nómina o los servicios públicos.



Responsabilidad profesional: También conocido como seguro de errores y omisiones, el seguro de responsabilidad profesional protegerá su negocio de demandas si comete un error en los servicios que brinda.



Violación de datos: Usted es responsable de proteger la información personal que sus clientes comparten con su empresa a través de su patrocínio. El seguro contra violación de datos ayuda a su empresa a responder ante una violación en caso de pérdida o robo de información personal.



Auto comercial: Si su negocio utiliza uno o más vehículos, necesitará un seguro de automóvil comercial, que cubra daños a la propiedad y reclamaciones por lesiones corporales por accidentes causados por los vehículos de su empresa.



Compensación laboral: La compensación laboral cubre a los empleados en caso de lesiones accidentales en el trabajo y es un requisito para todos los empleadores. Este tipo de cobertura puede ayudar a cubrir los costos médicos, pagar la atención continua y reemplazar los salarios perdidos. Obtenga más información: cfra.org/blog.

Dependiendo de la agencia de seguros que elija, es posible que pueda agrupar varias coberturas en un solo producto. Un agente de seguros experimentado podrá ayudarlo a seleccionar el seguro adecua-

do para su pequeña empresa y asegurarse de que tenga la cobertura que necesita.

¿Y la propiedad?

Si alquila la propiedad comercial, no tiene ningún interés asegurable en el edificio, pero necesita asegurar el contenido del edificio, como su inventario, herramientas, etc. Si es propietario de un edificio y tiene inquilinos comerciales, necesita tener cobertura para reemplazar el edificio en caso de accidente, y poder cubrir una ubicación comercial alternativa para que sus inquilinos la utilicen temporalmente.

Cómo conseguir un seguro para su pequeño negocio

Comparar precios puede ahorrarle algo de dinero a largo plazo. Es una buena idea comenzar su búsqueda con su agente de seguros de hogar y automóvil. Él o ella puede recomendar los tipos de cobertura que su empresa necesita y usted puede ser elegible para ciertos descuentos u ofertas si permanece con la misma compañía. Sin embargo, no deberías detenerte ahí. Busque cotizaciones para poder comparar precios y cobertura. No pase por alto a los agentes de seguros independientes; A menudo tienen una mayor variedad de cotizaciones a precios razonables.

El seguro es una inversión en el futuro de su negocio. Puede parecer un gasto adicional ahora, pero puede salvarlo de un desastre financiero en el futuro. Tomarse el tiempo para explorar sus opciones y tomar decisiones informadas ahora puede proteger a su pequeño negocio de los obstáculos inesperados de la vida. Su negocio y su tranquilidad se lo agradecerán.

¿Usted necesita asistencia empresarial personalizada e individualizada? Nuestros especialistas y consultores comerciales pueden trabajar con usted de manera virtual o en persona en planificación comercial, objetivos financieros y más. Solicite una cita enviando un correo electrónico a wbc@cfra.org. 📧

Nuestros productos de préstamo

Aplique en cfra.org/loans

✓ Préstamo para pequeñas empresas

Hasta \$250,000 para capital de trabajo, equipo, inventario, y bienes raíces.

✓ Préstamo Express

Para prestatarios con necesidades crediticias menos de \$20,000. Menos documentos y decisiones más rápidas.

✓ Préstamo de vivienda

Los préstamos hipotecarios entre \$5,000 y \$100,000 están disponibles para su compra de vivienda, rehabilitación, renovación o reparación de emergencia a una propiedad ocupada por el propietario.

✓ Préstamo para procesamiento de carne

Préstamos entre \$50,000 y \$5 millones están disponibles para la expansión de negocios existentes, puesta en marcha de nuevos negocios, compra de bienes raíces, nueva construcción, actualización o expansión de instalaciones, compra de equipos, mejoras de eficiencia energética a instalaciones y equipos, compra de un negocio existente, o capital de trabajo.

Servicios de desarrollo empresarial

Asesoramiento empresarial

Los especialistas en desarrollo comercial están disponibles para consultas sobre resolución de problemas comerciales, flujo de caja y presupuesto, paquetes de préstamos, y más.

Especialistas en préstamos

Contamos con una red estatal de especialistas en préstamos listos y dispuestos a ayudarlo en el camino de su pequeña empresa. Encuentre a su especialista en cfra.org/es/find-your-lender.

Lista de verificación

Tienes una gran idea para un nuevo pequeño negocio. ¡Felicidades! Ese es el primer paso. Pero, debe hacer algunas otras cosas para convertir esa idea en un negocio. Ofrecemos una lista de verificación en línea con acciones para comenzar. Visite cfra.org/business-start-checklist.

Eventos y redes de conexión

Organizamos varios talleres y oportunidades para establecer contactos enfocados en la preparación para emergencias, marketing, planes de negocios, redes sociales, industrias específicas, y más. Para mantenerse actualizado, visite cfra.org/events.



Financiado en parte a través de un acuerdo de cooperación con la Administración de Pequeñas Empresas de EE. UU. Todos los programas financiados por SBA se extienden al público de manera no discriminatoria. Center for Rural Affairs es un proveedor y empleador que ofrece igualdad de oportunidades.



Negocio destacado

Latino Legacy Restaurant

Propietario: Eduardo Erazo Cabrera y Blanca Nieto

Inaugurado: Octubre del 2019

Industria: Servicios de alimentación

Tipo de asistencia: Préstamo comercial, utilizado para comprar un negocio existente y todo lo asociado a él excepto el edificio.

Acerca del negocio: Los clientes pueden elegir entre una variedad de platos Latinos de El Salvador y México, así como algunos platos de Colombia y Puerto Rico.

“ Tienes que amar lo que haces porque si lo haces sólo por dinero y tienes poco interés, es posible que tu sueño empresarial no se haga realidad.

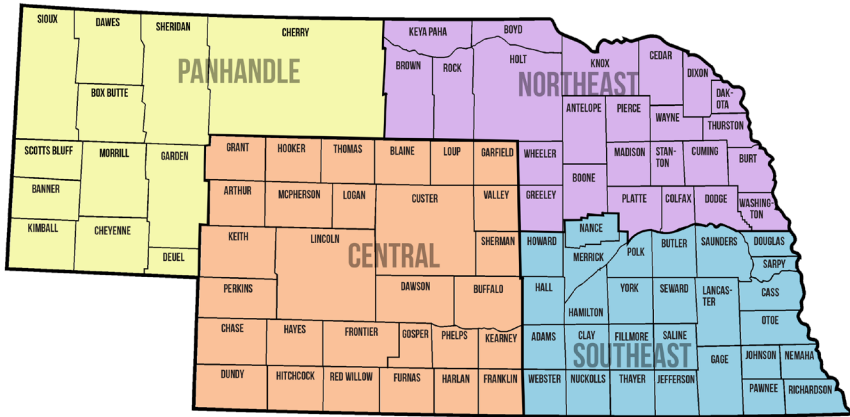
El personal del Center for Rural Affairs ha sido de gran ayuda y apoyo. Cualquier cosa que necesitemos, son nuestra primera llamada. **-Blanca ”**

“ Para mí era un sueño que había tenido y no quería morir sin hacerlo realidad, y ahora lo he hecho.

-Eduardo ”

Negocio Destacado

Encuentre su prestamista



Directores

Directora de Servicios de Préstamo:

Kim Preston
PO Box 136, Lyons, NE 68038
Tel: 402.687.2100 x 1008
Fax: 402.687.2200
kimp@cfra.org

Directora Del Centro De Negocios De Mujeres:

Jessica Campos
Habla español
3180 W Hwy 34, Sala 200
PO Box 294, Grand Island, NE 68802
Tel: 402.870.1521
Fax: 402.687.2200
jessicac@cfra.org

Especialistas en préstamos

Región Panhandle:

Nicci Chitwood, Loan Specialist
615 S Beltline Hwy West, Suite 1
Scottsbluff, NE 69361
Tel: 308.631.0157
nicholec@cfra.org

Región Noreste:

Lori Schrader, Senior Loan Specialist
PO Box 332
Norfolk, NE 68072
Tel: 402.870.7070
loris@cfra.org

Región Central:

Becky Parker, Loan Specialist
PO Box 1761
North Platte, NE 69103
Tel: 308.534.3508
beckyp@cfra.org

Región Sureste:

Garrett Seagren, Lending Assistant
145 Main St., PO Box 136
Lyons, NE 68038
Phone: 402.580.1007
garretts@cfra.org

Especialistas en préstamos latinos

Luis Franco, Senior Loan Specialist
Hablo español
145 Main St., PO Box 136
Lyons, NE 68038
Tel:: 402.380.3353
luisf@cfra.org

Griselda Rendon
Habla español
3180 W Hwy 34, Sala 200
Grand Island, NE 68801
Tel: 308.850.4820
griseldar@cfra.org

Especialista en desarrollo empresarial (disponibilidad en todo el estado)

Brissa Borjas Esparza
Habla español
3180 W Hwy 34, Sala 200
Grand Island, NE 68801
Tel: 402.870.2749
brissabe@cfra.org

Preguntas y proceso de solicitud



..... cfra.org/loans



..... 402.687.2100



..... loans@cfra.org



Mapa de Servicio



Únete a la conversación. Nuestros especialistas en préstamos ahora están en Facebook.



CENTER *for* RURAL AFFAIRS

145 Main Street, P.O. Box 136
Lyons, NE 68038